

Poland-Gdansk: Training services

OJ S 201/2017 19/10/2017

Contract notice

Services

Directive 2004/18/EC

## Section I: Contracting authority

---

### I.1. Name and addresses

Official name: Pomorska Wojewódzka Komenda Ochotniczych Hufców Pracy

Postal address: al. Grunwaldzka 56

Town: Gdańsk

Postal code: 80-241

Country: Poland

For the attention of: Jarosław Guss, Adam Matuszewski

E-mail: [pomorska@ohp.pl](mailto:pomorska@ohp.pl)

Telephone: +48 583017916

Fax: +48 583017916

**Internet address(es):**

General address of the contracting authority: <http://pomorska.ohp.pl>

**Additional information can be obtained from:**

the abovementioned address

**Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:**

the abovementioned address

**Tenders or requests to participate must be submitted:** the abovementioned address

### I.2. Type of the contracting authority

Other: państwowa jednostka budżetowa nieposiadająca osobowości prawnej

### I.3. Main activity

General public services

Other: instytucja rynku pracy

### I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

## Section II: Object of the contract

---

### II.1. Description

#### II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

Usługa -Zorganizowania i przeprowadzenia kursów zawodowych wraz z badaniami lekarskimi, materiałami szkoleniowymi i egzaminami dla uczestników szkolenia w Bytowie, Chojnicach, niezbędnych do utrzymania rezultatu projektu „OHP jako realizator usług rynku pracy”.

#### II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 27: Other services

Main site or place of performance: Bytów.

**II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

The notice involves a public contract

**II.1.4. Information about framework agreement**

**II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)**

Usługa -Zorganizowania i przeprowadzenia kursów zawodowych wraz z badaniami lekarskimi, materiałami szkoleniowymi i egzaminami dla uczestników szkolenia w Bytowie, Chojnicach, niezbędnych do utrzymania rezultatu projektu „OHP jako realizator usług rynku pracy”.

**II.1.6. CPV code(s)**

80500000 Training services

**II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

**II.1.8. Lots**

This contract is divided into lots: yes  
Tenders may be submitted for all lots

**II.1.9. Information about variants**

Variants will be accepted: no

**II.2. Scope of the procurement**

**II.2.1. Total quantity or scope**

Estimated value excluding VAT: 31 745,40 PLN

**II.2.2. Information about options**

Options: no

**II.2.3. Information about renewals**

This contract is subject to renewal: no

**II.3. Duration of the contract or time limit for completion**

Duration in months: 3 (from the award of the contract)

Information about lots

Lot No: 1

Lot title: „Operator wózka jezdniowego” dla 6 osób w Bytowie

**1) Short description**

Minimalny zakres tematyczny szkolenia:

- A. Typy stosowanych wózków jezdniowych,
  - B. Budowa wózków o zasilaniu akumulatorowym i spalinowym,
  - C. Czynności operatora przy obsłudze wózka przed podjęciem pracy i po zakończeniu pracy,
  - D. Czynności operatora w czasie pracy z wózkiem,
  - E. Wiadomości z zakresu ładunkoznawstwa,
  - F. Wiadomości z zakresu bezpieczeństwa i higieny pracy, przepisów ppoż., pierwszej pomocy i przedlekarskiej,
  - G. Praktyczna nauka jazdy,
  - H. Bezpieczna wymiana i obsługa butli z gazem propan-butan w wózkach jezdniowych,
  - I. Wiadomości na temat dozoru technicznego.
1. Kurs będzie realizowany dla 6 osób z Bytowa i okolic.

2. Powyższy kurs zawodowy należy przeprowadzić w zakresie wiedzy teoretycznej i praktycznej, i będzie on obejmował 67 h, w tym: zajęcia teoretyczne – 52 h, zajęcia praktyczne – 15 h.
3. Sposób prowadzenia zajęć powinien być zróżnicowany i uwzględniać poziom uczestników szkolenia.
4. Wykonawca zapewni optymalną ilość materiałów metodycznych i innych niezbędnych pomocy dydaktycznych.
5. Wykonawca będzie realizował szkolenie zgodnie z przedstawionym mu harmonogramem.
6. Wykonawca przeprowadzi egzamin państwowy przed komisją wewnętrzną, którego pozytywny wynik zapewnia: uzyskanie zaświadczenia o ukończeniu kursu zgodnego z rozporządzeniem Ministra Edukacji Narodowej z dnia 11 stycznia 2012 r. w sprawie kształcenia ustawicznego w formach pozaszkolnych (Dz. U. z 2014 r., poz. 622) oraz wydanie zaświadczeń kwalifikacyjnych UDT.
7. Wykonawca zleci badania lekarskie niezbędne do orzeczenia o braku przeciwwskazań zdrowotnych do wykonywania niniejszego zawodu. Koszt tych badań powinien być wliczony w ogólne koszty szkolenia zawodowego. W przypadku niezakwalifikowania się kandydata na kurs ze względu na problemy zdrowotne firma szkoląca zobowiązana jest do pokrycia kosztów badań dla kolejnego uczestnika.
8. Miejsce do zajęć teoretycznych i praktycznych zapewnia Wykonawca. Zajęcia teoretyczne i praktyczne mają odbywać się w Bytowie.
9. Wykonawca zapewni uczestnikom kursu odzież ochronną na zajęcia praktyczne.
10. Wykonawca zapewni ubezpieczenie od NNW oraz warunki pracy zgodnie z przepisami BHP w trakcie trwania szkolenia.

**2) CPV code(s)**

80500000 Training services

**3) Quantity or scope**

Estimated value excluding VAT: 24 967 PLN

**4) Indication about different time frame or duration**

Duration in months: 3 (from the award of the contract)

**5) Additional information about lots**

Lot No: 2

Lot title: „Spawacz metodą MAG” dla 10 osób w Chojnicach

**1) Short description**

Minimalny zakres tematyczny szkolenia:

- A. Procesy spajania i pokrewne spajaniu,
- B. Rysunek techniczny w spawalnictwie,
- C. Materiały podstawowe i dodatkowe,
- D. Podstawy elektrotechniki,
- E. Urządzenia i sprzęt do spawania,
- F. Technika i technologia spawania,
- G. Technika i technologia spawania,
- H. Przepisy, wytyczne i normy dotyczące spawalnictwa,
- I. Bhp i ppoż. przy pracach,
- J. Ćwiczenia i zajęcia praktyczne w spawalni.

1. Kurs będzie realizowany dla 10 osób z Chojnic i okolic.

2. Powyższy kurs zawodowy należy przeprowadzić w zakresie wiedzy teoretycznej i praktycznej, i będzie on obejmował 145 h, w tym: zajęcia teoretyczne – 25 h, zajęcia

praktyczne – 120 h.

3. Sposób prowadzenia zajęć powinien być zróżnicowany i uwzględniać poziom uczestników szkolenia.

4. Wykonawca zapewni optymalną ilość materiałów metodycznych i innych niezbędnych pomocy dydaktycznych.

5. Wykonawca będzie realizował szkolenie zgodnie z przedstawionym mu harmonogramem.

6. Wykonawca przeprowadzi egzamin państwowy przed komisją powołaną przez Instytut Spawalnictwa i wyda świadectwa egzaminu kwalifikacyjnego spawacza, książki spawacza oraz zaświadczenia o ukończeniu kursu zgodnie z rozporządzeniem Ministra Edukacji Narodowej z dnia 11 stycznia 2012 r. w sprawie kształcenia ustawicznego w formach pozaszkolnych (Dz. U. z 2014 r., poz. 622) i Świadectwo Egzaminu Spawacza (w wersji polsko-angielskiej) wydane przez Instytut Spawalnictwa w Gliwicach.

7. Wykonawca zleci badania lekarskie niezbędne do orzeczenia o braku przeciwwskazań zdrowotnych do wykonywania niniejszego zawodu. Koszt tych badań powinien być wliczony w ogólne koszty szkolenia zawodowego. W przypadku niezakwalifikowania się kandydata na kurs ze względu na problemy zdrowotne firma szkoląca zobowiązana jest do pokrycia kosztów badań dla kolejnego uczestnika.

8. Miejsce do zajęć teoretycznych i praktycznych zapewnia Wykonawca. Zajęcia teoretyczne i praktyczne mają odbywać się w Chojnicach.

9. Wykonawca zapewni uczestnikom kursu odzież ochronną na zajęcia praktyczne.

10. Wykonawca zapewni ubezpieczenie od NNW oraz warunki pracy zgodnie z przepisami BHP w trakcie trwania szkolenia.

**2) CPV code(s)**

80500000 Training services

**3) Quantity or scope**

Estimated value excluding VAT: 6 778,40 PLN

**4) Indication about different time frame or duration**

Duration in months: 3 (from the award of the contract)

**5) Additional information about lots**

---

**Section III: Legal, economic, financial and technical information**

**III.1. Conditions related to the contract**

**III.1.1. Deposits and guarantees required**

**III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them**

**III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded**

**III.1.4. Contract performance conditions**

**III.2. Conditions for participation**

**III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

**III.2.2. Economic and financial ability**

### **III.2.3. Technical and professional ability**

### **III.2.4. Information about reserved contracts**

### **III.3. Conditions specific to services contracts**

#### **III.3.1. Information about a particular profession**

#### **III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract**

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Type of procedure**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Open

#### **IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited**

#### **IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue**

### **IV.2. Award criteria**

#### **IV.2.1. Award criteria**

The most economically advantageous tender in terms of Criteria below

1. Cena oferty brutto. Weighting 60

2. Klauzula społeczna- zatrudnienie minimum jednej osoby niepełnosprawnej na podstawie umowy o pracę. Weighting 10

3. Doświadczenie w realizacji kursów lub warsztatów dla młodzieży zagrożonej wykluczeniem społecznym. Weighting 30

#### **IV.2.2. Information about electronic auction**

An electronic auction will be used: no

### **IV.3. Administrative information**

#### **IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority**

ZOA-271/No/30/2017

#### **IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

no

#### **IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document**

Payable documents: no

#### **IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

27.10.2017 - 12:00

#### **IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

#### **IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

Polish.

#### **IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

Duration in days: 30 (from the date stated for receipt of tender)

#### **IV.3.8. Conditions for opening of tenders**

Date: 27.10.2017 - 12:15

Place:

Pomorska Wojewódzka Komenda Ochotniczych Hufców Pracy. al. Grunwaldzka 56, 80-241  
Gdańsk, III piętro – sekretariat ogólny.

Persons authorised to be present at the opening of tenders: no

### **Section VI: Complementary information**

---

#### **VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

#### **VI.2. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

#### **VI.3. Additional information**

#### **VI.4. Procedures for review**

##### **VI.4.1. Review body**

Official name: Prezes Krajowej Izby Odwoławczej

Postal address: ul. Postępu 17 A

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

E-mail: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)

Telephone: +48 224587801

Fax: +48 224587800

##### **VI.4.2. Review procedure**

##### **VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Prezes Krajowej Izby Odwoławczej

Postal address: ul. Postępu 17 A

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

E-mail: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)

Telephone: +48 224587801

Fax: +48 224587800

#### **VI.5. Date of dispatch of this notice**

17.10.2017